

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

О СТАНДАРТИЗАЦИИ

Принят Законодательной палатой 15 июля
2022 года
Одобен Сенатом 7 октября 2022 года

Статья 1. Цель настоящего Закона

Целью настоящего Закона является регулирование отношений в области стандартизации.

Статья 2. Сфера применения настоящего Закона

Действие настоящего Закона распространяется на отношения, возникающие при разработке, принятии и применении стандартов и соответствующих документов по стандартизации, а также осуществлении государственного контроля в области стандартизации.

Особенности стандартизации в военной сфере, сфере защиты государственных секретов и иной информации, в области использования атомной энергии, обеспечения ядерной и радиационной безопасности, в сфере финансов и образования устанавливаются отдельными актами законодательства Республики Узбекистан.

Статья 3. Законодательство о стандартизации

Законодательство о стандартизации состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.

Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о стандартизации, то применяются правила международного договора.

Статья 4. Основные понятия

В настоящем Законе применяются

우즈베키스탄 공화국

표준화법

2022년 7월 15일 하원 채택

2022년 10월 7일 상원 승인

제1조 이 법률의 목적

이 법률은 표준화 분야의 관계를 규율하는 것을 목적으로 한다.

제2조 이 법률의 적용 범위

이 법률의 효력은 표준 및 관련 표준화 문서의 개발, 채택 및 적용에 있어서 발생하는 관계 및 표준화 분야에서의 국가 감독 실시에 관한 관계에 적용된다.

군사 분야, 국가 기밀 및 기타 정보 보호 분야, 원자력 이용 분야, 핵 및 방사선 안전 보장 분야, 금융 및 교육 분야에서의 표준화 특례는 우즈베키스탄 공화국의 별도 법규로 정한다.

제3조 표준화에 관한 법령

표준화에 관한 법령은 이 법률 및 기타 법규로 구성된다.

우즈베키스탄 공화국의 조약에서 우즈베키스탄 공화국 표준화 법령이 규정하는 것과 다른 규칙을 정한 경우에는 조약의 규칙을 적용한다.

제4조 주요 정의

이 법률에서는 다음과 같은 주요 정의를 사

следующие основные понятия:

национальный стандарт — стандарт, принятый Узбекским институтом стандартов Узбекского агентства по техническому регулированию при Министерстве инвестиций и внешней торговли Республики Узбекистан и доступный для широкой общественности;

стандарт — документ, устанавливающий для всеобщего и многократного использования правила, общие принципы или характеристики, касающиеся различных видов деятельности или их результатов, и который направлен на достижение наиболее оптимальной степени упорядочения в определенной области;

стандартизация — деятельность, направленная на достижение наиболее оптимальной степени упорядочения в определенной области, устанавливающая правила для всеобщего и многократного использования в отношении реально существующих или потенциальных задач;

Национальный орган по стандартизации — Узбекский институт стандартов Узбекского агентства по техническому регулированию при Министерстве инвестиций и внешней торговли Республики Узбекистан;

технический комитет по стандартизации — консультативно-совещательный орган, участвующий в осуществлении развития системы стандартизации по направлениям деятельности;

объект стандартизации — продукция, товары, услуги (далее — продукция), процессы, системы менеджмента, термины, условные обозначения, исследования (испытания), измерения (в том числе отбор образцов) и методы испытаний, маркировка, процедуры оценки соответствия и иные объекты;

международный (региональный) стандарт — стандарт, принятый международной или региональной организацией по

использованию.

국가 표준이란 우즈베키스탄 공화국 투자대외무역부 산하 우즈베키스탄 기술규제청의 우즈베키스탄 표준연구원이 채택하고 일반 공중이 열람할 수 있는 표준을 말한다.

표준이란 다양한 활동 또는 그 결과에 관한 규칙, 일반 원칙 또는 특성을 일반적이고 반복적인 사용을 위하여 규정하며, 특정 분야에서 최적의 질서 수준 달성을 목적으로 하는 문서를 말한다.

표준화란 특정 분야에서 최적의 질서 수준 달성을 목적으로 하며, 현실적으로 존재하거나 잠재적인 과제에 관하여 일반적이고 반복적인 사용을 위한 규칙을 정하는 활동을 말한다.

국가 표준화 기관이란 우즈베키스탄 공화국 투자대외무역부 산하 우즈베키스탄 기술규제청의 우즈베키스탄 표준연구원을 말한다.

표준화 기술위원회란 활동 분야별 표준화 체계의 발전 실현에 참여하는 자문·심의 기관을 말한다.

표준화 대상이란 제품, 상품, 서비스(이하 "제품"), 공정, 경영 시스템, 용어, 기호, 연구(시험), 측정(시험 채취 포함) 및 시험 방법, 표시, 적합성 평가 절차 및 기타 대상을 말한다.

국제(지역) 표준이란 국제 또는 지역 표준화 기구가 채택하여 일반 공중이 열람할 수 있

стандартизации и доступный широкому кругу общественности;

стандарт зарубежной страны — стандарт, принятый уполномоченным органом (организацией) по стандартизации зарубежной страны;

консенсус — общее согласие, характеризующееся отсутствием возражений по существующим вопросам у большинства заинтересованных сторон и достигаемое в результате процесса, стремящегося учесть мнения всех сторон и сблизить несовпадающие точки зрения.

Статья 5. Национальная система стандартизации Республики Узбекистан

Национальную систему стандартизации Республики Узбекистан составляют:

Узбекское агентство по техническому регулированию при Министерстве инвестиций и внешней торговли Республики Узбекистан (далее — Узбекское агентство по техническому регулированию);

Национальный орган по стандартизации; органы государственного и хозяйственного управления; технические комитеты по стандартизации.

Статья 6. Основные принципы стандартизации

Основными принципами стандартизации являются:

законность;

консенсус заинтересованных сторон при разработке национальных стандартов; беспристрастность;

согласованность во избежание дублирования и противоречий в стандартах;

недопустимость дискриминационного отношения к продукции независимо от страны и (или) места происхождения продукции, а также формы собственности производителя;

открытость и прозрачность.

Статья 7. Основные задачи

до록 공포한 표준을 말한다.

외국 표준이란 외국의 권한 있는 표준화 기관(기구)이 채택한 표준을 말한다.

합의란 주요 사안에 대하여 이해관계자 다수의 실질적인 반대가 없는 상태를 특징으로 하며, 모든 당사자의 의견을 반영하고 상이한 견해를 조율하고자 하는 과정을 통해 달성되는 일반적 동의를 말한다.

제5조 우즈베키스탄 공화국 국가 표준화 체계

우즈베키스탄 공화국 국가 표준화 체계는 다음으로 구성된다.

우즈베키스탄 공화국 투자대외무역부 산하 우즈베키스탄 기술규제청(이하 "우즈베키스탄 기술규제청")

국가 표준화 기관

국가 행정 및 경제 관리 기관

표준화 기술위원회

제6조 표준화의 기본 원칙

표준화의 기본 원칙은 다음과 같다.

적법성

국가 표준 개발 시 이해관계자 합의

공정성

표준 내 중복 및 모순 방지를 위한 일관성

제품의 원산지 국가 및(또는) 장소, 생산자의 소유 형태와 무관한 제품에 대한 차별적 취급의 금지

개방성 및 투명성

제7조 표준화의 기본 과제

стандартизации

Основными задачами стандартизации являются:

- охрана жизни, здоровья граждан и их имущества;
- охрана окружающей среды;
- защита прав и охраняемых законом интересов потребителей в вопросах качества продукции;
- обеспечение взаимозаменяемости и совместимости продукции;
- повышение качества и конкурентоспособности продукции в зависимости от уровня развития науки и технологий для удовлетворения потребностей населения и отраслей экономики;
- содействие экономии всех видов ресурсов, улучшение технико-экономических показателей производства;
- практическое содействие при реализации социально-экономических и научно-технических программ и проектов;
- содействие развитию экономики и научно-техническому прогрессу Республики Узбекистан;
- обеспечение открытости и достоверности информации о номенклатуре и качестве выпускаемой продукции;
- содействие по продвижению отечественной продукции на зарубежные рынки;
- обеспечение единства измерений.

Статья 8. Основные направления государственной политики в области стандартизации

Основными направлениями государственной политики в области стандартизации являются:

- совершенствование правовых и организационных основ системы стандартизации;
- разработка и реализация государственных и иных программ;
- совершенствование инфраструктуры

표준화의 기본 과제는 다음과 같다.

시민의 생명, 건강 및 재산 보호

환경 보호

제품 품질에 관한 소비자의 권리 및 법률로 보호되는 이익의 보호

제품의 상호 대체성 및 호환성 확보

주민 및 경제 분야의 수요 충족을 위하여 과학·기술 발전 수준에 따른 제품의 품질 및 경쟁력 향상

모든 종류의 자원 절약 촉진 및 생산의 기술·경제적 지표 개선

사회·경제적 및 과학·기술 프로그램과 프로젝트의 실행에 대한 실질적 지원

우즈베키스탄 공화국의 경제 발전 및 과학·기술 진보에 대한 기여

생산 제품의 품목 및 품질에 관한 정보의 공개성 및 신뢰성 확보

국내 제품의 해외 시장 진출 지원

측정의 통일성 확보

제8조 표준화 분야의 국가정책 기본 방향

표준화 분야의 국가정책 기본 방향은 다음과 같다.

표준화 체계의 법적·조직적 기반 개선

국가 및 기타 프로그램의 수립 및 시행

표준화 체계 인프라 개선

системы стандартизации;
внедрение передовых инновационных и современных информационно-коммуникационных технологий;
усовершенствование системы подготовки, переподготовки и повышения квалификации кадров;
развитие международного сотрудничества и гармонизация национальной системы стандартизации с международной системой.

Статья 9. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области стандартизации

Кабинет Министров Республики Узбекистан:

обеспечивает реализацию единой государственной политики в области стандартизации;
координирует деятельность органов государственного и хозяйственного управления, органов государственной власти на местах в области стандартизации;
определяет приоритетные направления развития национальной системы стандартизации, организует разработку и реализацию государственных программ;
определяет стандарты, соблюдение требований которых является обязательным;
организует научно-техническую деятельность в области стандартизации;
осуществляет экономическую поддержку и стимулирование субъектов хозяйственной деятельности в области стандартизации.
Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством.

Статья 10. Полномочия Узбекского агентства по техническому регулированию в области стандартизации
Узбекское агентство по техническому регулированию:

осуществляет государственную политику в области стандартизации;
осуществляет мониторинг выполнения плана

첨단 혁신 기술 및 현대적 정보통신기술의 도입

인력 양성·재교육·역량 강화 시스템 개선

국제 협력 발전 및 국가 표준화 체계의 국제 체계와의 조화

제9조 표준화 분야에서의 우즈베키스탄 공화국 내각의 권한

우즈베키스탄 공화국 내각은 다음을 수행한다.

표준화 분야에서 통일된 국가정책의 시행을 보장한다.

표준화 분야에서 국가 행정 및 경제 관리 기관, 지방 국가권력기관의 활동을 조정한다.

국가 표준화 체계의 발전 우선 방향을 결정하고, 국가 프로그램의 수립 및 시행을 조직한다.

요건 준수가 의무적인 표준을 결정한다.

표준화 분야의 과학·기술 활동을 조직한다.

표준화 분야에서 경제활동 주체에 대한 경제적 지원 및 장려를 실시한다.

우즈베키스탄 공화국 내각은 법령에 따라 기타 권한도 행사할 수 있다.

제10조 표준화 분야에서의 우즈베키스탄 기술규제청의 권한

우즈베키스탄 기술규제청은 다음을 수행한다.

표준화 분야의 국가정책을 시행한다.

표준화 계획의 이행을 모니터링한다.

стандартизации;
осуществляет государственный надзор за соблюдением требований стандартов, а также требований законодательства о стандартизации;
осуществляет создание единой интегрированной системы стандартизации, основанной на современных методах управления;
создает Апелляционную комиссию при Национальном органе по стандартизации и организует ее деятельность;
осуществляет международное сотрудничество в области стандартизации.
Узбекское агентство по техническому регулированию может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством.

Статья 11. Полномочия Национального органа по стандартизации

Национальный орган по стандартизации:
разрабатывает и реализует государственные и другие программы, концепции, а также стратегии в области стандартизации;
осуществляет цифровизацию системы стандартизации путем внедрения современных информационно-коммуникационных и инновационных технологий;
реализует план стандартизации;
согласно обращениям заинтересованных сторон, а также по собственной инициативе принимает решения о создании, приостановлении и прекращении деятельности отраслевых технических комитетов по стандартизации, утверждает положение о них, координирует их деятельность и содействует их развитию на основе международной практики;
представляет национальные интересы Республики Узбекистан в международных и региональных организациях по стандартизации;
заключает соглашения с национальными

표준 요건 및 표준화에 관한 법령 요건의 준수에 대한 국가 감독을 실시한다.

현대적 관리 방법에 기반한 단일 통합 표준화 체계의 구축을 추진한다.

국가표준화기관 산하에 이의신청위원회를 설치하고 그 활동을 조직한다.

표준화 분야의 국제 협력을 수행한다.

우즈베키스탄 기술규제청은 법령에 따라 기타 권한도 행사할 수 있다.

제11조 국가표준화기관의 권한

국가 표준화 기관은 다음을 수행한다.
표준화 분야의 국가 및 기타 프로그램, 개념 및 전략을 수립하고 시행한다.

현대적 정보통신기술 및 혁신 기술의 도입을 통해 표준화 체계의 디지털화를 추진한다.

표준화 계획을 시행한다.
이해관계자의 요청에 따라 또는 자체 발의로 표준화 기술위원회들의 설립·활동 중단·활동 종료에 관한 결정을 채택하고, 그 규정을 승인하며, 활동을 조정하고, 국제 관행에 기반하여 발전을 지원한다.

국제 및 지역 표준화 기구에서 우즈베키스탄 공화국의 국가 이익을 대표한다.

외국의 국가표준화기관과 협정을 체결하고

органами по стандартизации зарубежных стран и осуществляет с ними сотрудничество;
утверждает и регистрирует национальные стандарты, принимает решения об их отмене, а также о внесении изменений и дополнений к ним;
принимает решения о введении в действие и отмене действия на территории Республики Узбекистан международных (региональных) стандартов, стандартов зарубежных стран, а также изменений к ним;
координирует работу заинтересованных сторон по разработке новых, пересмотру действующих стандартов;
дает рекомендации заинтересованным сторонам по гармонизации национальных стандартов с учетом международных (региональных) стандартов и стандартов зарубежных стран;
разрабатывает стандарты при отсутствии соответствующих технических комитетов по стандартизации;
формирует и ведет Единую информационную базу стандартов;
осуществляет переподготовку и повышение квалификации кадров в области технического регулирования, стандартизации, сертификации и метрологии, а также создает систему повышения их квалификации.
Национальный орган по стандартизации может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством.

Статья 12. Полномочия органов государственного и хозяйственного управления в области стандартизации
Органы государственного и хозяйственного управления в пределах своих полномочий:
подготавливают предложения по разработке новых, внесению изменений, пересмотру и отмене действующих стандартов и предоставляют их в Национальный орган по стандартизации для включения в план стандартизации;

협력을 수행한다.

국가 표준을 승인·등록하고, 그 폐지 및 변경·보완에 관한 결정을 채택한다.

우즈베키스탄 공화국 영토 내에서 국제(지역) 표준, 외국 표준 및 그 변경 사항의 시행 및 효력 폐지에 관한 결정을 채택한다.

신규 표준의 개발 및 현행 표준의 개정에 관한 이해관계자의 작업을 조정한다.

국제(지역) 표준 및 외국 표준을 고려한 국가 표준의 조화에 관하여 이해관계자에게 권고를 제공한다.

해당 표준화 기술위원회가 구성되지 아니한 경우 표준을 개발한다.

표준 통합정보데이터베이스를 구축하고 운영한다.

기술규제, 표준화, 인증 및 계량 분야에서 인력의 재교육 및 역량 강화를 실시하고, 그 역량 강화 시스템을 구축한다.

국가 표준화 기관은 법령에 따라 기타 권한도 행사할 수 있다.

제12조 표준화 분야 국가 행정 및 경제 관리 기관의 권한

국가 행정 및 경제 관리 기관은 그 권한 범위에서 다음 각 호의 업무를 수행한다.

신규 표준의 개발, 현행 표준의 변경·개정·폐지에 관한 제안을 작성하여 표준화 계획에 포함시키기 위해 국가 표준화 기관에 제출한다.

выполняют задачи, предусмотренные планом стандартизации;
 иницируют и участвуют в разработке проектов стандартов;
 совместно с Национальным органом по стандартизации участвуют в деятельности международных и региональных организаций по стандартизации;
 подготавливают и вносят предложения в Национальный орган по стандартизации по созданию, а также развитию технических комитетов по стандартизации.
 Органы государственного и хозяйственного управления могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством.

Статья 13. Технический комитет по стандартизации

Технический комитет по стандартизации создается на основе добровольного участия органов государственного и хозяйственного управления и иных организаций, заинтересованных в принятии и применении стандартов, в соответствии с решением Национального органа по стандартизации.
 С инициативой о создании технического комитета по стандартизации могут выступать заинтересованные субъекты соответствующей отрасли в области стандартизации.
 В состав технического комитета по стандартизации включаются представители заинтересованных сторон.
 При техническом комитете по стандартизации создается секретариат для обеспечения его деятельности.
 Информация о создаваемом техническом комитете по стандартизации открыта для всех заинтересованных сторон.
 Технический комитет по стандартизации: разрабатывает проекты национальных стандартов;
 организует обсуждение проектов национальных стандартов в соответствии с

표준화 계획에서 정한 과제를 수행한다.

표준 초안의 개발을 발의하고 이에 참여한 다.

국가표준화기관과 공동으로 표준화 분야 국제·지역 기구의 활동에 참여한다.

표준화 기술위원회들의 설립 및 발전에 관한 제안을 작성하여 국가 표준화 기관에 제출한다.

국가 행정 및 경제 관리 기관은 법령에 따라 기타 권한도 행사할 수 있다.

제13조 표준화 기술위원회

표준화 기술위원회는 국가표준화기관의 결정에 따라 표준의 채택 및 적용에 있어서 이해관계가 있는 국가 행정 및 경제 관리 기관 및 기타 조직의 자발적 참여를 기반으로 설립된다.

표준화 기술위원회의 설립 발의는 표준화 분야 해당 업종의 이해관계 주체가 할 수 있다.

표준화 기술위원회의 구성에는 이해관계자의 대표가 포함된다.

표준화 기술위원회에서 그 활동을 지원하기 위한 사무국이 설치된다.

설립되는 표준화 기술위원회에 관한 정보는 모든 이해관계자에게 공개된다.

표준화 기술위원회는 다음을 수행한다.
국가 표준 초안을 개발한다.

활동 분야에 따라 국가 표준 초안에 대한 논의를 조직한다.

областью деятельности;
 подготавливает предложения по разработке
 новых, пересмотру действующих
 национальных стандартов для включения в
 план стандартизации;
 осуществляет разработку стандартов,
 включенных в план стандартизации;
 направляет обращения в органы
 государственного и хозяйственного
 управления по вопросам, входящим в их
 компетенцию;
 формирует и ведет информационную базу
 стандартов в соответствии с областью
 деятельности;
 участвует в научных исследованиях в
 области стандартизации;
 совместно с Национальным органом по
 стандартизации участвует в работе
 технических комитетов по стандартизации
 международных, региональных организаций
 по стандартизации и защищает
 национальные интересы Республики
 Узбекистан на заседаниях данных комитетов.
 Расходы, связанные с деятельностью
 технического комитета по стандартизации,
 осуществляются за счет средств субъектов,
 выступивших с инициативой о его создании,
 а также иных организаций,
 заинтересованных в принятии и применении
 стандартов.
 Деятельность технического комитета по
 стандартизации приостанавливается на
 основании протокола его заседания
 решением Национального органа по
 стандартизации.
 Деятельность технического комитета по
 стандартизации прекращается решением
 Национального органа по стандартизации в
 одном из следующих случаев:
 при достижении целей, для которых
 создавался технический комитет по
 стандартизации, и отсутствии потребности в
 его дальнейшем функционировании;
 при неосуществлении деятельности

표준화 계획에 포함시키기 위한 신규 국가 표준의 개발 및 현행 국가 표준의 개정에 관한 제안을 준비한다.

표준화 계획에 포함된 표준의 개발을 수행한다.

국가 행정 및 경제 관리 기관의 소관 사항에 관하여 해당 기관에 요청서를 송부한다.

활동 분야에 따라 표준 정보데이터베이스를 구축하고 운영한다.

표준화 분야의 학술 연구에 참여한다.

국가표준화기관과 공동으로 국제·지역 표준화 기구의 표준화 기술위원회 활동에 참여하고, 해당 위원회 회의에서 우즈베키스탄 공화국의 국가 이익을 대변한다.

표준화 기술위원회의 활동과 관련된 비용은 그 설립을 발의한 주체 및 표준의 채택 및 적용에 있어서 이해관계가 있는 기타 조직의 자금으로 충당된다.

표준화 기술위원회의 활동은 국가표준화기관의 결정으로 해당 위원회 회의 의사록에 근거하여 중단된다.

표준화 기술위원회의 활동은 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우 국가표준화기관의 결정으로 종료된다.

표준화 기술위원회가 설립된 목적이 달성되고 그 지속적인 운영의 필요성이 없는 경우

표준화 기술위원회의 활동이 12개월 동안

технического комитета по стандартизации в течение двенадцати месяцев;
 при подтверждении отрицательных результатов оценки эффективности деятельности технического комитета по стандартизации;
 при принятии соответствующего решения технического комитета по стандартизации.

Статья 14. Государственные инспектора, их права и обязанности

Государственный надзор за соблюдением требований стандартов, а также требований законодательства о стандартизации осуществляется государственными инспекторами, являющимися представителями органов государственного управления.

Государственный инспектор имеет право:
 доступа в установленном порядке в служебные и производственные помещения субъекта хозяйственной деятельности;
 получать от субъекта хозяйственной деятельности документы и сведения, необходимые для проведения государственного надзора;
 использовать технические средства и привлекать специалистов субъекта хозяйственной деятельности при проведении государственного надзора;
 проводить в соответствии с нормативными документами по стандартизации отбор проб и образцов продукции для контроля их соответствия обязательным требованиям стандартов с отнесением стоимости израсходованных образцов и затрат на проведение испытаний (анализов, измерений) на издержки производства проверяемых субъектов хозяйственной деятельности;
 выдавать предписания об устранении выявленных нарушений обязательных требований стандартов на стадиях производства, подготовки к производству, реализации (поставки, продажи),

이루어지지 아니한 경우

표준화 기술위원회의 활동 효율성 평가 결과가 부정적임이 확인된 경우

표준화 기술위원회의 해당 결정이 채택된 경우

제14조 국가 감독관의 권리 및 의무

표준 요건 준수 여부 및 표준화에 관한 법령 요건 준수 여부에 대한 국가 감독은 국가행정기관을 대표하는 국가 감독관이 수행한다.

국가 감독관은 다음의 권리를 가진다.

정해진 절차에 따라 경제활동 주체의 업무용 및 생산용 시설에 접근할 권리

국가 감독 수행에 필요한 문서 및 정보를 경제활동 주체로부터 제공받을 권리

국가 감독 수행 시 기술적 수단을 활용하고 경제활동 주체의 전문가를 참여시킬 권리

표준화 규범 문서에 따라 표준의 의무 요건 충족 여부를 확인하기 위한 제품 시료 및 견본을 채취하되, 사용된 견본의 비용 및 시험(분석, 측정) 수행 비용을 피검사 경제활동 주체의 생산 비용으로 귀속시킬 권리

제품의 생산, 생산 준비, 유통(공급, 판매), 사용(운용), 보관, 운송 및 폐기 단계에서 표준의 의무 요건 위반 사항이 발견된 경우 그 시정을 명하는 지시를 발할 권리

использования (эксплуатации), хранения, транспортирования и утилизации продукции; запрещать реализацию продукции в случае уклонения субъекта хозяйственной деятельности от проверки.

Главный государственный инспектор Республики Узбекистан по обеспечению соблюдения требований законодательства в области технического регулирования, стандартизации, оценки соответствия и метрологии и его заместители, помимо прав, указанных в части второй настоящей статьи, имеют исключительное право:

применять меры административного взыскания к должностным лицам субъектов хозяйственной деятельности и индивидуальным предпринимателям, виновным в нарушении обязательных требований стандартов;

принимать решение о наложении штрафа на юридических лиц, виновных в нарушении обязательных требований стандартов, и обращаться в суд о взыскании штрафа в случае неуплаты этими юридическими лицами штрафа в месячный срок в добровольном порядке;

выдавать предписания о запрете производства или приостановке реализации (поставки, продажи), использования (эксплуатации) проверенной продукции в случаях ее несоответствия обязательным требованиям стандартов;

запретить продажу импортной продукции, не соответствующей требованиям стандартов и не прошедшей государственную регистрацию.

За невыполнение предписаний государственных инспекторов о запрете производства или приостановке реализации (поставки, продажи), использования (эксплуатации) проверенной продукции в случаях ее несоответствия обязательным требованиям стандартов должностные лица субъектов хозяйственной деятельности и индивидуальные предприниматели

경제활동 주체가 검사를 기피하는 경우 제품의 유통을 금지할 권리

기술규제, 표준화, 적합성 평가 및 계량 분야의 법령 요건 준수 확보를 위한 우즈베키스탄 공화국 수석 국가 감독관 및 그 부감독관은 이 조 제2항에 규정된 권리 외에 다음의 배타적 권리를 가진다.

표준의 의무 요건 위반에 책임이 있는 경제활동 주체의 직무자 및 개인사업자에게 행정 제재 조치를 적용할 권리

표준의 의무 요건 위반에 책임이 있는 법인에 대한 과태료 부과 결정을 내리고, 해당 법인이 1개월 이내에 자발적으로 과태료를 납부하지 아니하는 경우 과태료 징수를 위하여 법원에 제소할 권리

검사된 제품이 표준의 의무 요건에 부합하지 아니하는 경우 해당 제품의 생산 금지 또는 유통(공급, 판매), 사용(운용) 중단을 명하는 지시를 발할 권리

표준 요건에 부합하지 아니하고 국가 등록을 거치지 아니한 수입 제품의 판매를 금지할 권리

검사된 제품이 표준의 의무 요건에 부합하지 아니하는 경우 해당 제품의 생산 금지 또는 유통(공급, 판매), 사용(운용) 중단을 명하는 국가 감독관의 지시를 이행하지 아니한 경제활동 주체의 직무자 및 개인사업자는 행정 책임을 진다.

привлекаются к административной ответственности.

Государственные инспектора за невыполнение или ненадлежащее выполнение обязанностей, возложенных на них законодательством, разглашение государственной или коммерческой тайны несут ответственность в установленном порядке.

Статья 15. Планирование работ по стандартизации

Работы по стандартизации осуществляются на основании плана стандартизации.

План стандартизации может приниматься на краткосрочную (до одного года), среднесрочную (от одного года до пяти лет) и долгосрочную (от пяти до десяти лет) перспективу с учетом целей и направлений развития области стандартизации.

Планирование работ по стандартизации должно соответствовать основным направлениям социально-экономического развития Республики Узбекистан, учитывать результаты научных исследований и современных технологий.

В период действия плана стандартизации допускается внесение в него изменений и дополнений по предложениям заинтересованных сторон.

План стандартизации формируется на основе:

предложений заинтересованных сторон, технических комитетов по стандартизации и международного опыта;
планов работ технических комитетов по стандартизации;
результатов мониторинга в области стандартизации;
анализа состояния социально-экономического развития Республики Узбекистан.

План стандартизации включает в себя:
код по международному классификатору стандартов;

국가 감독관은 법령에 의하여 부과된 의무를 이행하지 아니하거나 불성실하게 이행한 경우 또는 국가 기밀이나 상업 기밀을 누설한 경우 정해진 절차에 따라 책임을 진다.

제15조 표준화 업무 계획

표준화 업무는 표준화 계획에 따라 수행된다.

표준화 계획은 표준화 분야의 목표 및 발전 방향을 고려하여 단기(1년 미만), 중기(1년 이상 5년 미만) 및 장기(5년 이상 10년 미만) 전망으로 수립될 수 있다.

표준화 업무 계획은 우즈베키스탄 공화국의 사회경제적 발전의 기본 방향에 부합하여야 하며, 과학 연구 결과 및 현대 기술을 반영하여야 한다.

표준화 계획의 유효 기간 중에는 이해관계자의 제안에 따라 변경 및 보완을 할 수 있다.

표준화 계획은 다음을 기초로 수립된다.

이해관계자, 표준화 기술위원회들의 제안 및 국제적 경험

표준화 기술위원회들의 업무 계획

표준화 분야 모니터링 결과

우즈베키스탄 공화국의 사회경제적 발전 현황 분석

표준화 계획에는 다음이 포함된다.

국제 표준 분류 코드

наименование проекта международного
(регионального) или национального
стандарта;
основание разработки (пересмотра)
стандартов;
сроки реализации работ по стандартизации;
источник финансирования;
организацию-заявителя, предоставившую
предложение-заявку;
код классификации продукции по видам
экономической деятельности.

Статья 16. Единая информационная база стандартов

Единая информационная база стандартов
формируется и ведется Национальным
органом по стандартизации.
Единая информационная база стандартов
включает в себя национальные стандарты,
международные (региональные) стандарты,
стандарты зарубежных стран.

Статья 17. Категории стандартов

К категориям стандартов относятся:
национальные стандарты;
международные (региональные) стандарты;
стандарты зарубежных стран.

Статья 18. Национальные стандарты

Национальные стандарты разрабатываются
для реализации задач, предусмотренных
настоящим Законом, на основе плана
стандартизации и имеют обозначение —
O‘zMSt (O‘zbekiston Milliy Standarti).

Определение оформления, построения по
содержанию и обозначению национальных
стандартов осуществляется согласно
требованиям принятых национальных
стандартов.

Национальные стандарты разрабатываются с
учетом:

результатов научных исследований
(испытаний) и измерений;
достижений науки и техники;
приобретенного практического опыта путем
применения новых видов продукции,

국제(지역) 또는 국가 표준 초안의 명칭

표준 개발(개정)의 근거

표준화 업무의 이행 기간

재원

신청 제안서를 제출한 신청 기관

경제활동 유형별 제품 분류 코드

제16조 표준 통합 정보 데이터베이스

표준 통합 정보 데이터베이스는 국가표준화
기관에 의하여 구축·운영된다.

표준 통합 정보 데이터베이스에는 국가 표
준, 국제(지역) 표준 및 외국 표준이 포함된
다.

제17조 표준의 범주

표준의 범주에는 다음이 속한다.

국가 표준

국제(지역) 표준

외국 표준

제18조 국가 표준

국가 표준은 이 법률에서 정한 과제를 이행
하기 위하여 표준화 계획에 따라 개발되며,
O‘zMSt(O‘zbekiston Milliy Standarti)라는
표기를 사용한다.

국가 표준의 형식, 내용 구성 및 표기 방법
은 채택된 국가 표준의 요건에 따라 결정된
다.

국가 표준은 다음을 고려하여 개발된다.

과학 연구(시험) 및 측정 결과

과학·기술의 성과

신제품, 공정 및 서비스의 적용을 통하여 축
적된 실무 경험

процессов и услуг;
международных (региональных) стандартов и стандартов зарубежных стран и иных документов, устанавливающих требования к объекту стандартизации.

Разработка национальных стандартов осуществляется заинтересованными сторонами, предусмотренными статьями 11, 12 и 13 настоящего Закона.

Информация о начале и завершении разработки национальных стандартов, а также проекты национальных стандартов размещаются на официальном веб-сайте и электронном портале Национального органа по стандартизации.

Проект национального стандарта до утверждения подлежит согласованию с заинтересованными сторонами в случаях, когда обязательность такого согласования предусмотрена нормативно-правовыми актами Республики Узбекистан.

В период публичного обсуждения проекты национальных стандартов проходят техническое обсуждение в профильном техническом комитете по стандартизации, а в случае его отсутствия — в Национальном органе по стандартизации.

Публичное обсуждение проектов национальных стандартов, размещенных на официальном веб-сайте и электронном портале Национального органа по стандартизации, осуществляется в течение шестидесяти календарных дней.

Перед утверждением национального стандарта разработчик в срок не более десяти календарных дней направляет проект стандарта на экспертизу.

Национальный стандарт вводится в действие после его государственной регистрации, но не ранее шестидесяти дней со дня размещения информации о его государственной регистрации на официальном веб-сайте Национального органа по стандартизации.

Национальные стандарты должны

국제(지역) 표준 및 외국 표준, 그 밖에 표준화 대상에 대한 요건을 정하는 문서

국가 표준의 개발은 이 법률 제11조, 제12조 및 제13조에서 정한 이해관계자가 수행한다.

국가 표준 개발의 착수 및 완료에 관한 정보와 국가 표준 초안은 국가표준화기관의 공식 웹사이트 및 전자포털에서 게시된다.

국가 표준 초안은 승인 전에 우즈베키스탄 공화국 법규에서 그러한 협의의 의무를 규정하는 경우 이해관계자와의 협의를 거쳐야 한다.

공개 논의 기간 중 국가 표준 초안은 해당 표준화 기술위원회에서 기술적 논의를 거치며, 해당 위원회가 없는 경우에는 국가표준화기관에서 기술적 논의를 거친다.

국가표준화기관의 공식 웹사이트 및 전자포털에서 게시된 국가 표준 초안에 대한 공개 논의는 60일 간 실시된다.

국가 표준 승인 전에 개발자는 10일 이내에 표준 초안을 전문심사에 회부하여야 한다.

국가 표준은 국가 등록 후 시행되며, 국가표준화기관의 공식 웹사이트에 국가 등록 정보가 게시된 날부터 60일 이전에는 시행될 수 없다.

국가 표준은 국내외 과학의 성과에 기초하

основываться на достижениях отечественной и зарубежной науки и не должны противоречить требованиям настоящего Закона, иных нормативно-правовых актов, а также международных договоров с участием Республики Узбекистан.

Национальные стандарты не должны создавать излишних препятствий для международной торговли.

В национальных стандартах могут устанавливаться требования к продукции и ее классификации, терминологии, условным обозначениям, методам испытаний (измерений), отбора образцов, маркировки, процедуры оценки соответствия, системам управления.

Для обеспечения защиты интересов Республики Узбекистан и конкурентоспособности выпускаемой продукции в национальных стандартах в обоснованных случаях устанавливаются предварительные требования на перспективу, опережающие возможности традиционных технологий.

Обязательным условием принятия национального стандарта является достижение консенсуса.

При рассмотрении проекта национального стандарта в техническом комитете по стандартизации, если его членами признана целесообразность требований, научных разработок, продолжения исследований, приведенных в проекте стандарта, проект данного стандарта принимается в виде предварительного стандарта на определенный срок и ему присваивается обозначение — DS (Dastlabki Standart).

По инициативе заинтересованных сторон проекты, направленные на повышение качества продукции, не противоречащие техническим регламентам и стандартам в производстве, рекомендуемые к применению в масштабе страны, на основе достижений, использованных в качестве ноу-хау в технических условиях, могут быть

여야 하며, 이 법률, 기타 법규 및 우즈베키스탄 공화국이 당사자인 조약의 요건에 반하여서는 아니 된다.

국가 표준은 국제 무역에 불필요한 장벽을 초래하여서는 아니 된다.

국가 표준에는 제품 및 그 분류, 용어, 기호, 시험(측정) 방법, 시료 채취, 표시, 적합성 평가 절차, 관리 시스템에 관한 요건을 정할 수 있다.

우즈베키스탄 공화국의 이익 보호 및 생산 제품의 경쟁력 확보를 위하여 국가 표준에는 정당한 사유가 있는 경우 전통적 기술의 가능성을 앞서는 미래 지향적 예비 요건을 정할 수 있다.

국가 표준 채택의 필수 조건은 합의의 달성이다.

표준화 기술위원회에서 국가 표준 초안을 심의할 때, 위원회 구성원이 해당 표준 초안에 제시된 요건, 과학적 연구 성과 및 연구 지속의 타당성을 인정하는 경우, 해당 표준 초안은 일정 기간 동안 예비 표준으로 채택되며 DS(Dastlabki Standart)라는 표기가 부여된다.

이해관계자의 발의에 따라 제품 품질 향상을 목적으로 하고, 생산 분야의 기술 규정 및 표준에 반하지 아니하며, 기술 조건에서 노하우로 활용된 성과를 기반으로 전국적 적용이 권고되는 초안은 표준화 기술위원회에 심의 및 논의를 위하여 제출될 수 있다.

направлены для рассмотрения и обсуждения в технические комитеты по стандартизации. Стандарты, содержащие сведения, составляющие государственную и иную охраняемую законом тайну, разрабатываются и принимаются в порядке, установленном законодательством.

Статья 19. Международные (региональные) стандарты и стандарты зарубежных стран

В Республике Узбекистан могут применяться международные (региональные) стандарты и стандарты зарубежных стран.

Международные (региональные) стандарты и стандарты зарубежных стран применяются на территории Республики Узбекистан наравне с национальными стандартами на основании решения Национального органа по стандартизации о введении их в действие.

Статья 20. Внесение изменений и отмена национальных стандартов

Внесение изменений в национальные стандарты, замена национальных стандартов, дополнение или исключение отдельных требований, продление или восстановление сроков действия, введение новых требований и гармонизация национальных стандартов с международными (региональными) стандартами осуществляются в случаях, когда не влекут за собой нарушения действующего законодательства.

Внесение изменений в национальные стандарты осуществляется разработчиком данного стандарта или Национальным органом по стандартизации.

Основаниями для отмены национальных стандартов являются:

- противоречие данных стандартов требованиям законодательства Республики Узбекистан;
- введение в действие нового национального, международного (регионального) стандарта взамен данных стандартов;
- утрата актуальности применения данного стандарта.

국가기밀 및 법률로 보호되는 기타 비밀에 해당하는 정보를 포함하는 표준은 법령에서 정한 절차에 따라 개발·채택된다.

제19조 국제(지역) 표준 및 외국 표준

우즈베키스탄 공화국에서는 국제(지역) 표준 및 외국 표준을 적용할 수 있다.

국제(지역) 표준 및 외국 표준은 국가표준화기관의 도입 결정에 근거하여 국가표준과 동등하게 우즈베키스탄 공화국 영토 내에서 적용된다.

제20조 국가표준의 변경 및 폐지

국가표준의 변경사항 반영, 국가표준의 대체, 개별 요건의 추가 또는 삭제, 유효기간의 연장 또는 복원, 새로운 요건의 도입 및 국가표준과 국제(지역) 표준의 조화는 현행 법령을 위반하는 결과를 초래하지 아니하는 범위에서 시행된다.

국가표준의 변경사항 반영은 해당 표준의 개발자 또는 국가표준화기관에 의하여 이루어진다.

국가표준의 폐지 사유는 다음과 같다.

해당 표준이 우즈베키스탄 공화국 법령의 요건에 반하는 경우

해당 표준을 대체하는 새로운 국가표준, 국제(지역) 표준이 도입되는 경우

해당 표준의 적용 필요성이 소멸된 경우

Для отмены национального стандарта лица, инициирующие его отмену, направляют в Национальный орган по стандартизации свои предложения с обоснованием целесообразности его отмены.

Информация о внесении изменений в национальные стандарты и их отмене размещается на официальном веб-сайте и электронном портале Национального органа по стандартизации, а также осуществляется проведение общественного обсуждения в течение шестидесяти календарных дней.

Статья 21. Принятие окончательного решения по вопросам стандартизации. Деятельность Апелляционной комиссии

В случае наличия разногласий при разработке, согласовании, утверждении, регистрации, введении в действие, внесении изменений, пересмотре, приостановке и отмене стандартов, а также в случаях, связанных с деятельностью технических комитетов по стандартизации, окончательное решение по вопросам стандартизации принимает Узбекское агентство по техническому регулированию.

При Национальном органе по стандартизации создается Апелляционная комиссия. Положение об Апелляционной комиссии и состав Апелляционной комиссии утверждаются Узбекским агентством по техническому регулированию.

В полномочия Апелляционной комиссии входит рассмотрение обращений (апелляций) заинтересованных сторон или технического комитета по стандартизации, не согласных с решением, принятым Национальным органом по стандартизации.

В состав Апелляционной комиссии не могут входить сотрудники Национального органа по стандартизации. Член Апелляционной комиссии не может участвовать в рассмотрении апелляции в случае, если он находился или находится в служебной или иной зависимости от лиц, которые являются сторонами апелляции, либо при наличии

국가표준의 폐지를 위하여 폐지를 발의하는 자는 그 폐지의 타당성에 관한 근거를 첨부한 의견서를 국가 표준화 기관에 제출한다.

국가표준의 변경사항 및 폐지에 관한 정보는 국가표준화기관의 공식 웹사이트 및 전자포털에서 게시되며, 60일간의 공개 토론이 실시된다.

제21조 표준화 관련 사항에 대한 최종 결정. 이의신청위원회의 활동

표준의 개발, 협의, 승인, 등록, 시행, 변경, 재검토, 중단 및 폐지 과정에서 이견이 발생하는 경우 및 표준화 기술위원회들의 활동과 관련된 경우에는 우즈베키스탄 기술규제청이 표준화 관련 사항에 대한 최종 결정을 내린다.

국가표준화기관 산하에 이의신청위원회를 설치한다. 이의신청위원회의 규정 및 구성은 우즈베키스탄 기술규제청이 승인한다.

이의신청위원회의 권한에는 국가표준화기관에 의하여 내려진 결정에 동의하지 아니하는 이해관계자 또는 표준화 기술위원회의 신청(이의신청)을 심사하는 것이 포함된다.

국가표준화기관의 직원은 이의신청위원회의 구성원이 될 수 없다. 이의신청위원회 위원은 이의신청의 당사자인 자와 직무상 또는 기타 종속 관계에 있었거나 현재 있는 경우, 또는 해당 위원의 공정성에 의심을 야기하는 그 밖의 사정이 있는 경우에는 이의신청 심사에 참여할 수 없다.

других обстоятельств, вызывающих сомнение в беспристрастности такого члена. Заинтересованная сторона или технический комитет по стандартизации имеет право подать апелляцию в Апелляционную комиссию в случае несогласия с решением Национального органа по стандартизации, а также, если считает, что решением или действиями (бездействием) Национального органа по стандартизации были нарушены процедуры в области стандартизации. Срок рассмотрения апелляции не должен превышать тридцати дней.

Предметом апелляции не может быть содержание национального стандарта или его проекта. В случае, если Апелляционная комиссия признает, что решение или действия (бездействие) Национального органа по стандартизации нарушают процедуры в области стандартизации, она принимает решение, предусматривающее устранение Национальным органом по стандартизации нарушения процедуры. Решение Апелляционной комиссии оформляется протоколом заседания и предоставляется сторонам спора.

Статья 22. Применение стандартов

Стандарты применяются на добровольной основе, за исключением случаев указания ссылок в нормативно-правовых актах Республики Узбекистан на обязательное соблюдение требований стандарта (обязательное требование стандарта).

Стандарты могут применяться на стадиях разработки, проектирования, производства, хранения, испытания, исследования и измерения, отбора образцов продукции, в отношении терминологии, символики, упаковки, маркировки или этикеток и их нанесения, функционирования (эксплуатации, использования), перевозки, реализации и утилизации (переработки) продукции, при выполнении работ, оказании услуг в отношении иных объектов

이해관계자 또는 표준화 기술위원회는 국가 표준화기관의 결정에 동의하지 아니하는 경우, 또는 국가표준화기관의 결정이나 행위(부작위)가 표준화 분야의 절차를 위반하였다고 판단하는 경우에 이의신청위원회에 이의신청을 제기할 권리를 가진다.

이의신청의 심사 기간은 30일을 초과하여서는 아니 된다.

국가표준 또는 그 초안의 내용은 이의신청의 대상이 될 수 없다. 이의신청위원회가 국가표준화기관의 결정 또는 행위(부작위)가 표준화 분야의 절차를 위반한다고 인정하는 경우, 이의신청위원회는 국가표준화기관이 해당 절차 위반을 시정하도록 하는 결정을 내린다.

이의신청위원회의 결정은 회의록으로 작성되어 분쟁 당사자에게 제공된다.

제22조 표준의 적용

표준은 우즈베키스탄 공화국 법규에서 표준요건의 의무적 준수(표준의 의무적 요건)를 명시적으로 인용하는 경우를 제외하고 자율적으로 적용함을 원칙으로 한다.

표준은 제품의 개발, 설계, 생산, 보관, 시험, 연구 및 측정, 제품 샘플 채취 단계, 용어, 기호, 포장, 표시 또는 라벨 및 그 부착, 기능(운용, 사용), 운송, 판매 및 폐기(재활용) 단계 및 기타 표준화 대상에 관한 용역 수행 및 서비스 제공 시에 적용될 수 있다.

стандартизации.

Международные (региональные) стандарты и стандарты зарубежных стран применяются в случаях:

членства Республики Узбекистан в международных и региональных организациях по стандартизации;
наличия международных договоров Республики Узбекистан о сотрудничестве в области стандартизации;
наличия соглашения между Национальным органом по стандартизации и международной, региональной, иностранной организацией о сотрудничестве в области стандартизации;
соблюдения договоров, заключенных с органами по стандартизации, при применении международных (региональных) стандартов и стандартов зарубежных стран. Стандарты могут использоваться в качестве основы для разработки технических регламентов Республики Узбекистан. Для выполнения требований технических регламентов и оценки соответствия продукции требованиям технических регламентов на добровольной основе в части выбора применяются взаимосвязанные стандарты.

Выполнение требований стандарта является обязательным для изготовителя и (или) исполнителя при его заявлении о соответствии продукции данному стандарту, в том числе в случае применения его обозначения в маркировке, в эксплуатационной или иной документации, договорах, рекламе, информационных ресурсах и иных формах представления информации.

В стандартах не допускается применение дублирующих требований к продукции.

Не допускается принятие стандартов:

содержащих нормы, имеющие общеобязательный характер, затрагивающие

국제(지역) 표준 및 외국 표준은 다음의 경우에 적용된다.

우즈베키스탄 공화국이 국제·지역 표준화 기구 회원인 경우

우즈베키스탄 공화국이 표준화 분야 협력에 관한 조약을 체결한 경우

국가표준화기관에 의하여 국제·지역·외국 표준화 기구와 표준화 분야 협력 협정이 체결된 경우

국제(지역) 표준 및 외국 표준의 적용 시 표준화 기관과 체결한 협약을 준수하는 경우

표준은 우즈베키스탄 공화국 기술규정 개발의 기초로 활용될 수 있다. 기술규정의 요건을 충족하고 제품의 기술규정 요건에 대한 적합성을 평가하기 위하여 상호 연계된 표준을 적용할 수 있으며, 그 선택은 자율적으로 이루어진다.

제조사 및(또는) 수행자가 제품이 해당 표준에 적합하다고 선언하는 경우에는 표준의 요건을 의무적으로 준수하여야 한다. 여기에는 표시, 사용설명서 또는 그 밖의 문서, 계약, 광고, 정보자원 및 그 밖의 정보 제공 형태에서 해당 표준의 명칭 또는 표시를 사용하는 경우가 포함된다.

표준에는 제품에 대한 중복된 요건을 적용하지 아니한다.

다음에 해당하는 표준의 채택은 허용되지 아니한다.

시민의 권리, 자유 및 적법한 이익에 영향을 미치는 일반적 의무 성격의 규범을 포함하

права, свободы и законные интересы граждан;
 противоречащих действующим нормативно-правовым актам Республики Узбекистан и техническим регламентам;
 создающих препятствия свободному обращению продукции, направленных на устранение и ограничение рыночной конкуренции.

Применение физическими и юридическими лицами документов по стандартизации осуществляется с соблюдением авторских прав.

Требования к продукции, направляемой на экспорт, устанавливаются в соответствии с положениями договора на поставку продукции.

Статья 23. Опубликование, распространение и издание стандартов
 Опубликование и распространение на договорной основе национальных стандартов осуществляется Национальным органом по стандартизации.

Национальные стандарты должны быть опубликованы на государственном языке. Стандарты и другие публикации международных и региональных организаций по стандартизации, а также зарубежных стран могут приниматься на одном из официальных языков этих организаций с последующим официальным переводом на государственный язык.

Издание и распространение стандартов международных и региональных организаций по стандартизации, членом которых является Республика Узбекистан, осуществляется Национальным органом по стандартизации в порядке и на условиях, определенных международной или региональной организацией по стандартизации.

Издание и распространение стандартов зарубежных стран осуществляется Национальным органом по стандартизации в соответствии с договорами с национальными

는 표준

우즈베키스탄 공화국의 현행 법규 및 기술 규정에 반하는 표준

제품의 자유로운 유통을 저해하거나 시장 경쟁의 배제 및 제한을 목적으로 하는 표준

자연인 및 법인의 표준화 문서 적용은 저작권을 준수하여 이루어진다.

수출용 제품에 대한 요건은 제품 공급 계약의 조항에 따라 정하여진다.

제23조 표준의 공표, 배포 및 발행

국가표준의 공표 및 계약에 근거한 배포는 국가표준화기관에 의하여 이루어진다.

국가표준은 국어(國語)로 공표되어야 한다.

국제 및 지역 표준화 기구 또는 외국의 표준과 그 밖의 간행물은 해당 기구 등의 공식 언어 중 하나로 채택될 수 있으며, 이후 국어로 공식 번역되어야 한다.

우즈베키스탄 공화국이 회원으로 있는 국제 및 지역 표준화 기구의 표준 발행 및 배포는 해당 국제 또는 지역 표준화 기구가 정한 절차와 조건에 따라 국가표준화기관에 의하여 이루어진다.

외국 표준의 발행 및 배포는 해당 국가의 국가표준화기관과 체결한 협약에 따라 국가표준화기관에 의하여 이루어진다.

органами по стандартизации данных стран. В случаях, если лицензионными договорами с иностранными правообладателями, а также международными договорами и иными нормами международного права предусматриваются возмездность и (или) недопустимость предоставления свободного доступа к международным (региональным) стандартам, стандартам зарубежных стран, Национальный орган по стандартизации размещает на своем официальном веб-сайте сведения о размере платы за предоставление соответствующих документов и порядке их распространения.

Статья 24. Информационное обеспечение в области стандартизации

Информационное обеспечение в области стандартизации осуществляется посредством:

размещения информации о стандартах на веб-сайтах;
распространения стандартов, официальных изданий и их копий.

Размещение информации о стандартах осуществляется посредством их официального опубликования на официальных веб-сайтах Национального органа по стандартизации и в ежегодных информационных указателях стандартов. К информации о стандартах относятся:

номер и наименование;
область применения;
дата и номер решения об утверждении, внесении изменений и отмене;
сведения о разработчике.

Статья 25. Финансирование работ в области стандартизации

Финансирование работ в области стандартизации осуществляется за счет:

средств Государственного бюджета Республики Узбекистан;
средств заинтересованных организаций;
добровольных взносов;

외국 저작권자와의 라이선스 계약, 조약 및 기타 국제법 규범에서 국제(지역) 표준 및 외국 표준에 대한 자유로운 접근 제공의 유상성 및(또는) 불허를 규정하는 경우, 국가 표준화 기관은 해당 문서 제공에 대한 요금액 및 배포 절차에 관한 정보를 공식 웹사이트에 게시한다.

제24조 표준화 분야 정보 제공

표준화 분야 정보 제공은 다음의 방법으로 이루어진다.

웹사이트에 표준 관련 정보 게시

표준, 공식 간행물 및 그 사본의 배포

표준 관련 정보의 게시는 국가표준화기관의 공식 웹사이트 및 연간 표준 정보 색인에 공식 공표하는 방법으로 이루어진다.

표준 관련 정보에는 다음이 포함된다.

번호 및 명칭

적용 범위

승인, 변경 및 폐지 결정의 일자 및 번호

개발자에 관한 정보

제25조 표준화 분야 업무의 재원 조달

표준화 분야 업무의 재원은 다음으로 조달된다.

우즈베키스탄 공화국 국가예산 자금

이해관계 기관의 자금

자발적 기여금

иных источников, не противоречащих законодательству.

Государственному финансированию работ по стандартизации подлежат:

разработка или участие в разработке международных (региональных) стандартов; разработка стандартов в связи с исполнением решений Президента Республики Узбекистан и Кабинета Министров Республики Узбекистан;

разработка национальных стандартов, предусмотренных планом стандартизации; проведение научно-исследовательских и иных работ по стандартизации, имеющих общегосударственное значение; формирование и ведение Единой информационной базы стандартов;

иная деятельность в области стандартизации, определяемая Кабинетом Министров Республики Узбекистан.

Статья 26. Разрешение споров

Споры в области стандартизации разрешаются в порядке, установленном законодательством.

Статья 27. Ответственность за нарушение законодательства о стандартизации

За продолжение или неустранение правонарушения в области стандартизации после получения предупреждения в установленном порядке физические лица в соответствии с законодательством несут административную ответственность. За продолжение или неустранение правонарушения в области стандартизации после получения предупреждения в установленном порядке в отношении юридических лиц применяются финансовые санкции в виде штрафа в соответствии с частью второй настоящей статьи.

В случае несоблюдения производителем или импортером продукции обязательных требований стандарта, предусмотренных законодательством о стандартизации, в отношении них:

법령에 반하지 아니하는 기타 재원

다음의 표준화 업무는 국가 재원으로 조달된다.

국제(지역) 표준의 개발 또는 개발 참여

우즈베키스탄 공화국 대통령 및 우즈베키스탄 공화국 내각의 결정 이행과 관련한 표준 개발

표준화 계획에서 정한 국가표준의 개발

국가적 중요성을 지닌 표준화 관련 학술연구 및 기타 업무의 수행

표준 통합 정보 데이터베이스의 구축 및 운영

우즈베키스탄 공화국 내각이 정하는 표준화 분야의 기타 활동

제26조 분쟁 해결

표준화 분야의 분쟁은 법령에서 정한 절차에 따라 해결한다.

제27조 표준화 법령 위반에 대한 책임

정해진 절차에 따라 경고를 받은 후에도 표준화 분야의 위반행위를 계속하거나 시정하지 아니한 자연인은 법령에 따라 행정 책임을 진다. 정해진 절차에 따라 경고를 받은 후에도 표준화 분야의 위반행위를 계속하거나 시정하지 아니한 법인에 대하여는 이 조 제2항에 따라 벌금 형태의 재정 제재를 부과한다.

제품의 생산자 또는 수입자가 표준화 법령에서 정한 표준의 의무적 요건을 준수하지 아니한 경우 해당자에 대하여는 다음과 같이 조치한다.

при совершении правонарушения впервые — применяются финансовые санкции в виде штрафа в размере до пятидесяти процентов от стоимости реализованной продукции, не соответствующей обязательным требованиям стандартов;

при повторном совершении того же правонарушения в течение одного года со дня применения финансовой санкции в виде штрафа, предусмотренной абзацем вторым части второй настоящей статьи, — применяются финансовые санкции в виде штрафа в размере до ста процентов от стоимости реализованной продукции, не соответствующей обязательным требованиям стандартов.

Финансовые санкции в виде штрафа, предусмотренные частью второй настоящей статьи, применяются в судебном порядке, за исключением случаев признания производителем или импортером продукции вины в совершенном правонарушении и уплаты штрафа в добровольном порядке. Пятьдесят процентов суммы взысканного штрафа направляется во внебюджетный фонд Узбекского агентства по техническому регулированию, а остальная часть — в Государственный бюджет Республики Узбекистан.

Юридические лица, которые в установленном законодательством порядке отозвали не менее семидесяти процентов продукции, не соответствующей обязательным требованиям стандартов, освобождаются от финансовых санкций, предусмотренных частью второй настоящей статьи.

Статья 28. Внесение изменений, а также признание утратившими силу некоторых законодательных актов Республики Узбекистан

Внести изменения в следующие законодательные акты Республики Узбекистан:

(пункт 1 статьи 28 исключен Законом

최초 위반 시, 표준의 의무적 요건에 부합하지 아니하는 판매된 제품 가액의 50퍼센트 이하에 해당하는 벌금 형태의 재정 제재를 부과한다.

이 조 제2항 두번째 단락에서 정한 벌금 형태의 재정 제재를 부과한 날부터 1년 이내에 동일한 위반행위를 반복한 경우, 표준의 의무적 요건에 부합하지 아니하는 판매된 제품 가액의 100퍼센트 이하에 해당하는 벌금 형태의 재정 제재를 부과한다.

이 조 제2항에서 정한 벌금 형태의 재정 제재는 재판 절차에 따라 부과한다. 다만, 제품의 생산자 또는 수입자가 위반행위에 대한 책임을 인정하고 자발적으로 벌금을 납부하는 경우는 그러하지 아니한다.

징수된 벌금액의 50퍼센트는 우즈베키스탄 기술규제청의 예산 외 기금에 귀속되고, 나머지는 우즈베키스탄 공화국 국가예산에 귀속된다.

법령에서 정한 절차에 따라 표준의 의무적 요건에 부합하지 아니하는 제품을 70퍼센트 이상 회수한 법인은 이 조 제2항에서 정한 재정 제재를 면제받는다.

제28조 우즈베키스탄 공화국 일부 법령의 개정 및 효력 상실

다음 우즈베키스탄 공화국 법령을 개정한다.

(제28조제1호는 2026년 3월 24일 우즈베

Республики Узбекистан от 24 марта 2026 года № ЗРУ-1123)

(дата исключения пункта 2 часть первая статьи 28 на основании Закона Республики Узбекистан от 30 июля 2025 года № ЗРУ-1076 — 31 октября 2025 года)

3. Внести в Гражданский кодекс Республики Узбекистан, утвержденный законами Республики Узбекистан от 21 декабря 1995 года № 163-I и от 29 августа 1996 года № 256-I (Ведомости Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 1996 г., приложение к № 2, № 11-12; 1997 г., № 2, ст. 56, № 9, ст. 241; 1998 г., № 5-6, ст. 102; 1999 г., № 1, ст. 20, № 9, ст. 229; 2001 г., № 1-2, ст. 23, № 9-10, ст. 182; 2002 г., № 1, ст. 20, № 9, ст. 165; 2003 г., № 1, ст. 8, № 5, ст. 67; 2004 г., № 1-2, ст. 18, № 5, ст. 90, № 9, ст. 171; Ведомости палат Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 2006 г., № 4, ст. 154, № 9, ст.ст. 494, 498; 2007 г., № 1, ст.ст. 3, 5, № 4, ст.ст. 156, 164, № 8, ст. 367, № 9, ст. 416, № 12, ст.ст. 598, 608; 2008 г., № 4, ст. 192, № 12, ст. 640; 2009 г., № 9, ст. 337; 2010 г., № 9, ст.ст. 335, 337, 340; 2011 г., № 12/2, ст.ст. 363, 364, 365; 2012 г., № 4, ст.ст. 106, 109, № 12, ст. 336; 2013 г., № 10, ст. 263; 2014 г., № 5, ст. 130, № 12, ст. 343; 2015 г., № 8, ст.ст. 310, 312; 2016 г., № 4, ст. 125; 2017 г., № 4, ст. 137, № 9, ст. 510, № 12, ст. 773; 2018 г., № 1, ст. 4, № 4, ст. 224, № 7, ст. 433, № 10, ст. 673; 2019 г., № 3, ст.ст. 161, 166, № 5, ст. 267, № 10, ст. 671, № 12, ст.ст. 880, 886; 2020 г., № 1, ст.ст. 3, 4, № 10, ст. 593; 2021 г., приложение к № 4, № 8, ст. 801, № 10, ст. 968; 2022 г., № 2, ст. 79, № 3, ст.ст. 217, 218, № 4, ст. 340, № 5, ст. 464, № 6, ст. 570), следующие изменения:

키스탄 공화국 법률 제ZRU-1123호에 의하여 삭제됨)

(제28조제1항제2호의 삭제 일자는 2025년 7월 30일 우즈베키스탄 공화국 법률 제 ZRU-1076호에 근거하여 2025년 10월 31 일임)

3. 1995년 12월 21일 우즈베키스탄 공화국 법률 제163-I호 및 1996년 8월 29일 제 256-I호로 승인된 우즈베키스탄 공화국 민법(우즈베키스탄 공화국 올리 마즐리스 공보, 1996년, 제2호 부록, 제11-12호; 1997년, 제2호, 제56조, 제9호, 제241조; 1998년, 제5-6호, 제102조; 1999년, 제1호, 제20조, 제9호, 제229조; 2001년, 제1-2호, 제23조, 제9-10호, 제182조; 2002년, 제1호, 제20조, 제9호, 제165조; 2003년, 제1호, 제8조, 제5호, 제67조; 2004년, 제1-2호, 제18조, 제5호, 제90조, 제9호, 제171조; 우즈베키스탄 공화국 올리 마즐리스 양원 공보, 2006년, 제4호, 제154조, 제9호, 제494조, 제498조; 2007년, 제1호, 제3조, 제5조, 제4호, 제156조, 제164조, 제8호, 제367조, 제9호, 제416조, 제12호, 제598조, 제608조; 2008년, 제4호, 제192조, 제12호, 제640조; 2009년, 제9호, 제337조; 2010년, 제9호, 제335조, 제337조, 제340조; 2011년, 제12/2호, 제363조, 제364조, 제365조; 2012년, 제4호, 제106조, 제109조, 제12호, 제336조; 2013년, 제10호, 제263조; 2014년, 제5호, 제130조, 제12호, 제343조; 2015년, 제8호, 제310조, 제312조; 2016년, 제4호, 제125조; 2017년, 제4호, 제137조, 제9호, 제510조, 제12호, 제773조; 2018년, 제1호, 제4조, 제4호, 제224조, 제7호, 제433조, 제10호, 제673조; 2019년, 제3호, 제161조, 제166조, 제5호, 제267조, 제10호, 제671조, 제12호, 제880조, 제886조; 2020년, 제1호, 제3조, 제4조, 제10호, 제593조; 2021년, 제4호 부록, 제8호, 제

в части первой статьи 405 слова «государственными стандартами» заменить словами «национальными стандартами»; часть вторую статьи 407 изложить в следующей редакции:

«В случаях, когда стандарты устанавливают требования к контролю качества товаров, качество должно проверяться в соответствии с их указаниями».

4. В абзаце втором части первой статьи 5 Закона Республики Узбекистан от 29 августа 1996 года № 265-I «Об охране здоровья граждан» (Ведомости Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 1996 г., № 9, ст. 128; 1999 г., № 5, ст. 124; 2001 г., № 5, ст. 89; Ведомости палат Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 2006 г., № 10, ст. 536; 2007 г., № 10, ст. 473; 2010 г., № 5, ст. 177; 2016 г., № 12, ст. 383; 2017 г., № 6, ст. 300; 2018 г., № 1, ст. 1; 2019 г., № 2, ст. 47, № 5, ст.ст. 265, 267, № 9, ст.ст. 589, 592; 2020 г., № 12, ст. 691; 2021 г., приложение к № 4, № 8, ст. 797; 2022 г., № 5, ст. 464) слово «государственных» заменить словом «национальных».

5. Часть первую статьи 5 Закона Республики Узбекистан от 30 августа 1997 года № 483-I «О качестве и безопасности пищевой продукции» (Ведомости Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 1997 г., № 9, ст. 239; 2003 г., № 5, ст. 67; Ведомости палат Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 2006 г., № 4, ст. 157; 2016 г., № 12, ст. 383; 2017 г., № 4, ст. 137, № 10, ст. 605; 2018 г., № 1, ст. 4; 2019 г., № 1, ст. 3, № 8, ст. 470, № 11, ст. 791; 2021 г., приложение к № 4, № 4, ст. 290; 2022 г., № 5, ст. 465) изложить в следующей редакции:

801조, 제10호, 제968조; 2022년, 제2호, 제79조, 제3호, 제217조, 제218조, 제4호, 제340조, 제5호, 제464조, 제6호, 제570조)에 다음과 같이 개정한다.

제405조제1항 중 "국가규격"을 "국가표준"으로 한다.

제407조제2항을 다음과 같이 개정한다.

표준이 상품의 품질 검사에 관한 요건을 정하는 경우, 품질은 해당 표준의 지시에 따라 검사하여야 한다.

4. 1996년 8월 29일 우즈베키스탄 공화국 법률 제265-I호 「시민 건강 보호에 관한 법률」 (우즈베키스탄 공화국 올리 마즐리스 공보, 1996년, 제9호, 제128조; 1999년, 제5호, 제124조; 2001년, 제5호, 제89조; 우즈베키스탄 공화국 올리 마즐리스 양원 공보, 2006년, 제10호, 제536조; 2007년, 제10호, 제473조; 2010년, 제5호, 제177조; 2016년, 제12호, 제383조; 2017년, 제6호, 제300조; 2018년, 제1호, 제1조; 2019년, 제2호, 제47조, 제5호, 제265조, 제267조, 제9호, 제589조, 제592조; 2020년, 제12호, 제691조; 2021년, 제4호 부록, 제8호, 제797조; 2022년, 제5호, 제464조) 제5조제1항제1호 중 "국가규격"을 "국가표준"으로 한다.

5. 1997년 8월 30일 우즈베키스탄 공화국 법률 제483-I호 「식품의 품질 및 안전에 관한 법률」 (우즈베키스탄 공화국 올리 마즐리스 공보, 1997년, 제9호, 제239조; 2003년, 제5호, 제67조; 우즈베키스탄 공화국 올리 마즐리스 양원 공보, 2006년, 제4호, 제157조; 2016년, 제12호, 제383조; 2017년, 제4호, 제137조, 제10호, 제605조; 2018년, 제1호, 제4조; 2019년, 제1호, 제3조, 제8호, 제470조, 제11호, 제791조; 2021년, 제4호 부록, 제4호, 제290조; 2022

«Государственное нормирование в области обеспечения качества и безопасности пищевой продукции осуществляется путем установления технических регламентов, санитарных, ветеринарных, ветеринарно-санитарных правил и норм, фитосанитарных норм, правил и гигиенических нормативов, национальных стандартов, технических условий (далее — нормы и правила), содержащих требования к качеству и безопасности пищевой продукции, условиям ее производства, заготовки, закупки, переработки, поставки, хранения, транспортировки и реализации».

6. В абзаце третьем части первой статьи 6 Закона Республики Узбекистан от 25 декабря 1998 года № 725-I «О радиочастотном спектре» (Ведомости Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 1999 г., № 1, ст. 16; 2003 г., № 5, ст. 67; Ведомости палат Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 2013 г., № 4, ст. 98; 2014 г., № 5, ст. 130; 2015 г., № 6, ст. 228; 2017 г., № 4, ст. 137; 2019 г., № 2, ст. 47; 2021 г., приложение к № 4) слова «государственные стандарты» заменить словами «национальные стандарты».

(пункт 7 утратил силу Законом Республики Узбекистан от 27 декабря 2024 года № ЗРУ-1015 — Национальная база данных законодательства, 28.12.2024 г., № 03/24/1015/1087)

8. В статье 11 Закона Республики Узбекистан от 31 августа 2000 года № 120-II «О радиационной безопасности» (Ведомости Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 2000 г., № 7-8, ст. 212; Ведомости палат Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 2007 г., № 12, ст. 604; 2011 г., № 4, ст. 98; 2013 г., № 4, ст. 98; 2017 г., № 9, ст. 510; 2019 г., № 8, ст. 470, № 9, ст. 591, № 12, ст. 891; 2021 г.,

№ 5, № 465) 제5조제1항을 다음과 같이 개정한다.

식품의 품질 및 안전 확보 분야의 국가 규범화는 기술규정, 위생·수의·수의위생 규칙 및 기준, 식물위생 기준, 규칙 및 위생 기준치, 국가표준, 기술 조건(이하 "기준 및 규칙")을 제정하는 방식으로 시행하며, 이는 식품의 품질 및 안전, 생산·수확·구매·가공·공급·보관·운송 및 판매 조건에 관한 요건을 포함한다.

6. 1998년 12월 25일 우즈베키스탄 공화국 법률 제725-I호 「무선주파수 스펙트럼에 관한 법률」(우즈베키스탄 공화국 올리 마즐리스 공보, 1999년, 제1호, 제16조; 2003년, 제5호, 제67조; 우즈베키스탄 공화국 올리 마즐리스 양원 공보, 2013년, 제4호, 제98조; 2014년, 제5호, 제130조; 2015년, 제6호, 제228조; 2017년, 제4호, 제137조; 2019년, 제2호, 제47조; 2021년, 제4호 부록) 제6조제1항 셋째 단락 중 "국가규격(государственными стандартами)"을 "국가표준(национальными стандартами)"으로 한다.

(제7호는 2024년 12월 27일 우즈베키스탄 공화국 법률 제ZRU-1015호에 의하여 효력을 상실함 — 국가입법데이터베이스, 2024.12.28., 제03/24/1015/1087호)

8. 2000년 8월 31일 우즈베키스탄 공화국 법률 제120-II호 「방사선 안전에 관한 법률」(우즈베키스탄 공화국 올리 마즐리스 공보, 2000년, 제7-8호, 제212조; 우즈베키스탄 공화국 올리 마즐리스 양원 공보, 2007년, 제12호, 제604조; 2011년, 제4호, 제98조; 2013년, 제4호, 제98조; 2017년, 제9호, 제510조; 2019년, 제8호, 제470조,

приложение к № 4) слова «государственных стандартов» заменить словами «национальных стандартов».

9. Внести в Закон Республики Узбекистан от 3 мая 2007 года № ЗРУ-97 «О профилактике йододефицитных заболеваний» (Ведомости палат Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 2007 г., № 5, ст. 219; Ведомости палат Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 2015 г., № 6, ст. 228; 2021 г., приложение к № 4) следующие изменения: в части первой статьи 16 слова «государственных стандартов, правил и норм» заменить словами «национальных стандартов, правил и норм»;

в части первой статьи 17 слова «государственных стандартов, правил и норм» заменить словами «национальных стандартов, правил и норм».

(пункт 10 утратит силу с 9 ноября 2024 года Законом Республики Узбекистан от 7 августа 2024 года № ЗРУ-939 — Национальная база данных законодательства, 08.08.2024 г., № 03/24/939/0595)

11. В части первой статьи 26 Закона Республики Узбекистан от 26 августа 2015 года № ЗРУ-393 «О санитарно-эпидемиологическом благополучии населения» (Ведомости палат Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 2015 г., № 8, ст. 314; 2019 г., № 2, ст. 47; 2021 г., № 1, ст. 13, приложение к № 4, № 4, ст. 290) слова «государственным стандартам» заменить словами «национальным стандартам».

12. Абзац пятнадцатый статьи 3 Закона Республики Узбекистан от 2 июля 2020 года № ЗРУ-626 «О геодезической и картографической деятельности» (Ведомости палат Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 2020 г., № 7, ст. 446; 2021 г., приложение к № 4, № 8, ст. 800, № 10, ст. 968) изложить в следующей редакции: **«Национальная инфраструктура пространственных данных — система,**

제9호, 제591조, 제12호, 제891조; 2021년, 제4호 부록) 제11조 중 "국가규격"을 "국가표준"으로 한다.

9. 2007년 5월 3일 우즈베키스탄 공화국 법률 제ZRU-97호 「요오드 결핍 질환 예방에 관한 법률」 (우즈베키스탄 공화국 올리 마즐리스 양원 공보, 2007년, 제5호, 제219조; 우즈베키스탄 공화국 올리 마즐리스 양원 공보, 2015년, 제6호, 제228조; 2021년, 제4호 부록)에 다음과 같이 개정한다.

제16조제1항 중 "국가규격, 규칙 및 기준"을 "국가표준, 규칙 및 기준"으로 한다.

제17조제1항 중 "국가규격, 규칙 및 기준"을 "국가표준, 규칙 및 기준"으로 한다.

(제10호는 2024년 8월 7일 우즈베키스탄 공화국 법률 제ZRU-939호에 의하여 2024년 11월 9일부터 효력을 상실함 — 국가입법데이터베이스, 2024.08.08., 제 03/24/939/0595호)

11. 2015년 8월 26일 우즈베키스탄 공화국 법률 제ZRU-393호 「시민의 위생·역학적 안전에 관한 법률」 (우즈베키스탄 공화국 올리 마즐리스 양원 공보, 2015년, 제8호, 제314조; 2019년, 제2호, 제47조; 2021년, 제1호, 제13조, 제4호 부록, 제4호, 제290조) 제26조제1항 중 "국가규격"을 "국가표준"으로 한다.

12. 2020년 7월 2일 우즈베키스탄 공화국 법률 제ZRU-626호 「측지 및 지도 제작 활동에 관한 법률」 (우즈베키스탄 공화국 올리 마즐리스 양원 공보, 2020년, 제7호, 제446조; 2021년, 제4호 부록, 제8호, 제800조, 제10호, 제968조) 제3조 열다섯째 단락을 다음과 같이 개정한다.

국가 공간정보 인프라란 우즈베키스탄 공화

включающая организационную структуру, научно-техническую политику, технические и программные средства, базовые и профильные пространственные данные, метаданные и базы метаданных, сервисы пространственных данных, нормативно-правовые акты, а также нормативные документы в области технического регулирования по вопросам производства, обновления, обработки, хранения, предоставления, интеграции и использования пространственных данных, которые доступны на территории Республики Узбекистан».

13. В абзаце девятом части второй статьи 20 Градостроительного кодекса Республики Узбекистан, утвержденного Законом Республики Узбекистан от 22 февраля 2021 года № ЗРУ-676 (Ведомости палат Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 2021 г., № 2, ст. 145; 2022 г., № 6, ст. 570), слова «государственных стандартов» заменить словами «национальных стандартов».

14. В части третьей статьи 12 Закона Республики Узбекистан от 1 апреля 2021 года № ЗРУ-680 «О дехканском хозяйстве» (Ведомости палат Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 2021 г., № 4, ст. 286) слова «государственными стандартами» заменить словами «национальными стандартами».

15. Текст статьи 14 Закона Республики Узбекистан от 23 июля 2021 года № ЗРУ-702 «О пространственных данных» (Ведомости палат Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 2021 г., № 7, ст. 662) изложить в следующей редакции:

«В настоящем Законе под Национальной инфраструктурой пространственных данных понимается система, включающая организационную структуру, научно-техническую политику, технические и программные средства, базовые и профильные пространственные данные, метаданные и базы метаданных, сервисы

государства, включающая организационную структуру, научно-техническую политику, технические и программные средства, базовые и профильные пространственные данные, метаданные и базы метаданных, сервисы пространственных данных, которые доступны на территории Республики Узбекистан».

국 영토 내에서 이용 가능한 조직 구조, 과학기술 정책, 기술적·소프트웨어적 수단, 기본 및 전문 공간정보, 메타데이터 및 메타데이터베이스, 공간정보 서비스, 법규 및 공간정보의 생산·갱신·처리·보관·제공·통합 및 활용에 관한 기술규제 분야에서의 규범 문서를 포함하는 시스템을 말한다.

13. 2021년 2월 22일 우즈베키스탄 공화국 법률 제ZRU-676호로 승인된 우즈베키스탄 공화국 도시계획법전(우즈베키스탄 공화국 올리 마즐리스 양원 공보, 2021년, 제2호, 제145조; 2022년, 제6호, 제570조) 제20조제2항 아홉째 단락 중 "국가규격"을 "국가표준"으로 한다.

14. 2021년 4월 1일 우즈베키스탄 공화국 법률 제ZRU-680호 「데흐칸 농업에 관한 법률」(우즈베키스탄 공화국 올리 마즐리스 양원 공보, 2021년, 제4호, 제286조) 제12조제3항 중 "국가규격"을 "국가표준"으로 한다.

15. 2021년 7월 23일 우즈베키스탄 공화국 법률 제ZRU-702호 「공간정보에 관한 법률」(우즈베키스탄 공화국 올리 마즐리스 양원 공보, 2021년, 제7호, 제662조) 제14조의 본문을 다음과 같이 개정한다.

이 법률에서 국가 공간정보 인프라란 우즈베키스탄 공화국 영토 내에서 이용 가능한 조직 구조, 과학기술 정책, 기술적·소프트웨어적 수단, 기본 및 전문 공간정보, 메타데이터 및 메타데이터베이스, 공간정보 서비스, 법규 및 공간정보의 생산·갱신·처리 및 통합에 관한 기술규제 분야에서의 규범 문

пространственных данных, нормативно-правовые акты, а также нормативные документы в области технического регулирования по вопросам производства, обновления, обработки и интеграции пространственных данных, которые доступны на территории Республики Узбекистан».

16. Внести в Закон Республики Узбекистан от 26 ноября 2021 года № ЗРУ-731 «Об издательской деятельности» (Ведомости палат Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 2021 г., № 11, ст. 1063) следующие изменения:

в части четвертой статьи 15:

в абзаце втором слова «государственными стандартами» заменить словами «национальными стандартами»;

в абзаце третьем слова «государственных стандартов» заменить словами «национальных стандартов»;

в части второй статьи 24 слова «государственными стандартами» заменить словами «национальными стандартами».

Признать утратившими силу:

1) Закон Республики Узбекистан от 28 декабря 1993 года № 1002-ХП «О стандартизации» (Ведомости Верховного Совета Республики Узбекистан, 1994 г., № 2, ст. 46);

2) Постановление Верховного Совета Республики Узбекистан от 28 декабря 1993 года № 1003-ХП «О порядке введения в действие Закона Республики Узбекистан «О стандартизации» (Ведомости Верховного Совета Республики Узбекистан, 1994 г., № 2, ст. 47);

3) раздел X Закона Республики Узбекистан от 26 мая 2000 года № 82-II «О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты Республики Узбекистан» (Ведомости Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 2000 г., № 5-6, ст. 153);

서를 포함하는 시스템을 말한다.

16. 2021년 11월 26일 우즈베키스탄 공화국 법률 제ZRU-731호 「출판 활동에 관한 법률」 (우즈베키스탄 공화국 올리 마즐리스 양원 공보, 2021년, 제11호, 제1063조)을 다음과 같이 개정한다.

제15조제4항에서

두 번째 단락 중 "국가규격"을 "국가표준"으로 한다.

세 번째 단락 중 "국가규격"을 "국가표준"으로 한다.

제24조제2항 중 "국가규격"을 "국가표준"으로 한다.

다음을 폐지한다.

1) 1993년 12월 28일자 우즈베키스탄 공화국 법률 제1002-ХП호 「표준화법」 (우즈베키스탄 공화국 최고회의의 공보, 1994년, 제2호, 제46조)

2) 1993년 12월 28일자 우즈베키스탄 공화국 최고회의의 결의 제1003-ХП호 「우즈베키스탄 공화국 「표준화법」 시행 절차에 관한 결의」 (우즈베키스탄 공화국 최고회의의 공보, 1994년, 제2호, 제47조)

3) 2000년 5월 26일자 우즈베키스탄 공화국 법률 제82-II호 「우즈베키스탄 공화국 법령 일부 개정에 관한 법률」 (우즈베키스탄 공화국 올리 마즐리스 공보, 2000년, 제5-6호, 제153조) 제X편

4) раздел VII Закона Республики Узбекистан от 25 апреля 2003 года № 482-II «О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты Республики Узбекистан» (Ведомости Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 2003 г., № 5, ст. 67);

5) статью 5 Закона Республики Узбекистан от 10 октября 2006 года № ЗРУ-59 «О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты Республики Узбекистан в связи с совершенствованием системы правовой защиты и либерализацией финансовой ответственности субъектов предпринимательства» (Ведомости палат Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 2006 г., № 10, ст. 536);

6) Закон Республики Узбекистан от 3 апреля 2009 года № ЗРУ-202 «О внесении изменений в Закон Республики Узбекистан «О стандартизации» (Ведомости палат Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 2009 г., № 4, ст. 129);

7) статью 8 Закона Республики Узбекистан от 30 апреля 2013 года № ЗРУ-352 «О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты Республики Узбекистан» (Ведомости палат Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 2013 г., № 4, ст. 98);

8) статью 5 Закона Республики Узбекистан от 7 октября 2013 года № ЗРУ-355 «О внесении изменений и дополнений, а также признании утратившими силу некоторых законодательных актов Республики Узбекистан» (Ведомости палат Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 2013 г., № 10, ст. 263);

9) статью 9 Закона Республики Узбекистан от 13 июня 2017 года № ЗРУ-436 «О внесении изменений и дополнений, а также признании утратившими силу некоторых законодательных актов Республики Узбекистан» (Ведомости палат Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 2017 г., № 6, ст. 300);

4) 2003년 4월 25일자 우즈베키스탄 공화국 법률 제482-II호 「우즈베키스탄 공화국 법령 일부 개정에 관한 법률」 (우즈베키스탄 공화국 올리 마즐리스 공보, 2003년, 제5호, 제67조) 제VII편

5) 2006년 10월 10일자 우즈베키스탄 공화국 법률 제ZRU-59호 「기업 활동 주체의 법적 보호 체계 개선 및 재정 책임 자유화와 관련한 우즈베키스탄 공화국 법령 일부 개정에 관한 법률」 (우즈베키스탄 공화국 올리 마즐리스 양원 공보, 2006년, 제10호, 제536조) 제5조

6) 2009년 4월 3일자 우즈베키스탄 공화국 법률 제ZRU-202호 「우즈베키스탄 공화국 「표준화법」 개정에 관한 법률」 (우즈베키스탄 공화국 올리 마즐리스 양원 공보, 2009년, 제4호, 제129조)

7) 2013년 4월 30일자 우즈베키스탄 공화국 법률 제ZRU-352호 「우즈베키스탄 공화국 법령 일부 개정에 관한 법률」 (우즈베키스탄 공화국 올리 마즐리스 양원 공보, 2013년, 제4호, 제98조) 제8조

8) 2013년 10월 7일자 우즈베키스탄 공화국 법률 제ZRU-355호 「우즈베키스탄 공화국 법령 일부 개정 및 폐지에 관한 법률」 (우즈베키스탄 공화국 올리 마즐리스 양원 공보, 2013년, 제10호, 제263조) 제5조

9) 2017년 6월 13일자 우즈베키스탄 공화국 법률 제ZRU-436호 「우즈베키스탄 공화국 법령 일부 개정 및 폐지에 관한 법률」 (우즈베키스탄 공화국 올리 마즐리스 양원 공보, 2017년, 제6호, 제300조) 제9조

10) статью 12 Закона Республики Узбекистан от 14 сентября 2017 года № ЗРУ-446 «О внесении изменений и дополнений, а также признании утратившими силу некоторых законодательных актов Республики Узбекистан» (Ведомости палат Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 2017 г., № 9, ст. 510);

11) статью 4 Закона Республики Узбекистан от 24 декабря 2019 года № ЗРУ-597 «О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты Республики Узбекистан в связи с совершенствованием деятельности отдельных государственных органов» (Ведомости палат Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 2019 г., № 12, ст. 891);

12) статью 36 Закона Республики Узбекистан от 21 апреля 2021 года № ЗРУ-683 «О внесении изменений в некоторые законодательные акты Республики Узбекистан» (Ведомости палат Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 2021 г., приложение к № 4).

Статья 29. Обеспечение исполнения, доведения, разъяснения сути и значения настоящего Закона

Узбекскому агентству по техническому регулированию, Министерству юстиции Республики Узбекистан и другим заинтересованным организациям обеспечить исполнение, доведение до исполнителей и разъяснение среди населения сути и значения настоящего Закона.

Статья 30. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом
Кабинету Министров Республики Узбекистан:

привести решения правительства в соответствие с настоящим Законом;
обеспечить пересмотр и отмену органами государственного управления их нормативно-правовых актов, противоречащих настоящему Закону.

10) 2017년 9월 14일자 우즈베키스탄 공화국 법률 제ZRU-446호 「우즈베키스탄 공화국 법령 일부 개정 및 폐지에 관한 법률」 (우즈베키스탄 공화국 올리 마즐리스 양원 공보, 2017년, 제9호, 제510조) 제12조

11) 2019년 12월 24일자 우즈베키스탄 공화국 법률 제ZRU-597호 「일부 국가기관의 활동 개선과 관련한 우즈베키스탄 공화국 법령 일부 개정에 관한 법률」 (우즈베키스탄 공화국 올리 마즐리스 양원 공보, 2019년, 제12호, 제891조) 제4조

12) 2021년 4월 21일자 우즈베키스탄 공화국 법률 제ZRU-683호 「우즈베키스탄 공화국 법령 일부 개정에 관한 법률」 (우즈베키스탄 공화국 올리 마즐리스 양원 공보, 2021년, 제4호 부록) 제36조

제29조 이 법률의 시행, 전달 및 취지와 의의의 해설 보장

우즈베키스탄 기술규제청, 우즈베키스탄 공화국 법무부 및 기타 이해관계 기관은 이 법률의 시행을 보장하고, 집행 담당자에게 전달하며, 국민에게 이 법률의 취지와 의의를 해설하여야 한다.

제30조 이 법률에 따른 법령 정비

우즈베키스탄 공화국 내각은 다음을 이행하여야 한다.

정부 결정을 이 법률에 따라 정비할 것

국가행정기관이 이 법률에 반하는 법규를 재검토하고 폐지하도록 할 것

Статья 31. Вступление в силу настоящего Закона

Настоящий Закон вступает в силу по истечении двенадцати месяцев со дня его официального опубликования.

Действующие стандарты Республики Узбекистан и соответствующие документы, принятые до вступления в силу настоящего Закона с обозначением аббревиатуры O‘zDSt, считаются национальными стандартами и должны быть пересмотрены в течение пяти лет со дня вступления в силу настоящего Закона.

Президент Республики Узбекистан
Ш. МИРЗИЁЕВ

г. Ташкент,
3 ноября 2022 г.,
№ ЗРУ-800

(Национальная база данных
законодательства, 04.11.2022 г., №
03/22/800/0990; 08.08.2024 г., №
03/24/939/0595; 28.12.2024 г., №
03/24/1015/1087)

제31조 이 법률의 시행

이 법률은 공식 공포일로부터 12개월이 경과한 날부터 시행한다.

이 법률의 시행 전에 O‘zDSt 약어 표기로 채택된 우즈베키스탄 공화국의 현행 표준 및 관련 문서는 국가표준으로 간주되며, 이 법률의 시행일로부터 5년 이내에 재검토되어야 한다.

우즈베키스탄 공화국 대통령
샤브카트 미르지요예프

타슈켄트시
2022년 11월 3일
제ZRU-800호

(국가입법데이터베이스, 2022.11.04., 제
03/22/800/0990호, 2024.08.08., 제
03/24/939/0595호, 2024.12.28., 제
03/24/1015/1087호)